Porównanie tłumaczeń Kapłańska 4:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Uczyni z tym bykiem tak, jak uczynił z bykiem ofiary za grzech – tak (samo) z nim postąpi. Tak dokona kapłan przebłagania\* i będzie im przebaczone.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) dokona przebłagania, וְכִּפֶר (wechipper): (1) od ּכִּפֶר : przykryć, okryć, uspokoić, zob. <x>160 4:5</x>; <x>300 18:23</x>; (2) od ak. kuppuru : zetrzeć, wyczyścić, oczyścić, zob. <x>300 18:23</x>; (3) cz odrzeczownikowy, od ּכֹפֶר : okup, zob. <x>20 21:30</x>;<x>20 30:20</x>; <x>220 33:24</x>;<x>220 36:18</x>; <x>240 13:8</x>; por. <x>10 32:20</x>. [↑](#footnote-ref-2)